

13. Zakon o ratifikaciji Protokola k Severnoatlantski pogodbi o pristopu Republike Severne Makedonije (MPPMKSAP)

Na podlagi druge alineje prvega odstavka 107. člena in prvega odstavka 91. člena Ustave Republike Slovenije izdajam

U K A Z

o razglasitvi Zakona o ratifikaciji Protokola k Severnoatlantski pogodbi o pristopu Republike Severne Makedonije (MPPMKSAP)

Razlašam Zakon o ratifikaciji Protokola k Severnoatlantski pogodbi o pristopu Republike Severne Makedonije (MPPMKSAP), ki ga je sprejel Državni zbor Republike Slovenije na seji dne 12. februarja 2019.

Št. 003-02-2/2019-2
Ljubljana, dne 20. februarja 2019

Borut Pahor l.r.
predsednik
Republike Slovenije

Z A K O N

O RATIFIKACIJI PROTOKOLA K SEVERNOATLANTSKI POGODBI O PRISTOPU REPUBLIKE SEVERNE MAKEDONIJE (MPPMKSAP)

1. člen

Ratificira se Protokol k Severnoatlantski pogodbi o pristopu Republike Severne Makedonije, podpisan v Bruslju 6. februarja 2019.

2. člen

Besedilo protokola se v izvirniku v angleškem jeziku in prevodu v slovenskem jeziku glasi:¹

¹ Besedilo protokola v izvirniku v francoskem jeziku je na vpogled v Sektorju za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje zadeve.

**PROTOCOL
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY
ON THE ACCESSION OF THE REPUBLIC
OF NORTH MACEDONIA**

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Republic of North Macedonia to that Treaty,

Agree as follows:

Article I

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Republic of North Macedonia an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, the Republic of North Macedonia shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Signed at Brussels on the sixth day of February 2019

**.P R O T O K O L
K SEVERNOATLANTSKI POGODBI
O PRISTOPU REPUBLIKE
SEVERNE MAKEDONIJE**

Pogodbenice Severnoatlantske pogodbe, podpisane 4. aprila 1949 v Washingtonu, se,

v prepričanju, da se bo varnost severnoatlantskega območja s pristopom Republike Severne Makedonije k tej pogodbi okrepila,

sporazumejo:

I. člen

Po začetku veljavnosti tega protokola generalni sekretar Organizacije Severnoatlantske pogodbe v imenu vseh pogodbenic Vladi Republike Severne Makedonije pošlje vabilo za pristop k Severnoatlantski pogodbi. V skladu z 10. členom pogodbe Republika Severna Makedonija postane pogodbenica z dnem deponiranja listine o pristopu pri Vladi Združenih držav Amerike.

II. člen

Ta protokol začne veljati, ko vsaka pogodbenica Severnoatlantske pogodbe uradno obvesti Vlado Združenih držav Amerike o njegovem sprejetju. Vlada Združenih držav Amerike obvesti vse pogodbenice Severnoatlantske pogodbe o dnevu prejetja vsakega takega uradnega obvestila in dnevu začetka veljavnosti tega protokola.

III. člen

Ta protokol, katerega angleško in francosko besedilo sta enako verodostojni, se hrani v arhivu Vlade Združenih držav Amerike. Ta pošlje pravilno overjene kopije protokola vladam vseh pogodbenic Severnoatlantske pogodbe.

V potrditev tega so podpisani pooblaščenči podpisali ta protokol.

Podpisano v Bruslju šestega februarja 2019.

For the Republic of Albania :
Pour la République d'Albanie :



For the Kingdom of Belgium :
Pour le Royaume de Belgique :



For the Republic of Bulgaria :
Pour la République de Bulgarie :



For Canada :
Pour le Canada :



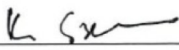
For the Republic of Croatia :
Pour la République de Croatie :



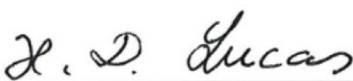
For the Czech Republic :
Pour la République tchèque :



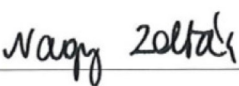
For the Kingdom of Denmark : 
Pour le Royaume de Danemark :

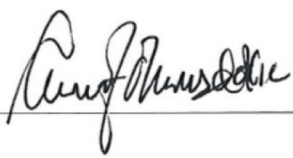
For the Republic of Estonia : 
Pour la République d'Estonie :

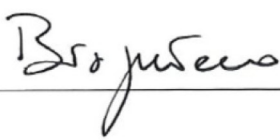
For the French Republic : 
Pour la République française :

For the Federal Republic of Germany : 
Pour la République fédérale d'Allemagne :

For the Hellenic Republic : 
Pour la République hellénique :

For Hungary : 
Pour la Hongrie :

For the Republic of Iceland : 
Pour la République d'Islande :

For the Italian Republic : 
Pour la République italienne :

For the Republic of Latvia :
Pour la République de Lettonie :



For the Republic of Lithuania :
Pour la République de Lituanie :



For the Grand Duchy of Luxembourg :
Pour le Grand-Duché de Luxembourg :



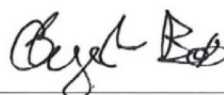
For Montenegro :
Pour le Monténégro :



For the Kingdom of the Netherlands :
Pour le Royaume des Pays-Bas :



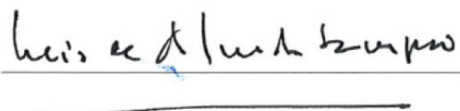
For the Kingdom of Norway :
Pour le Royaume de Norvège :



For the Republic of Poland :
Pour la République de Pologne :

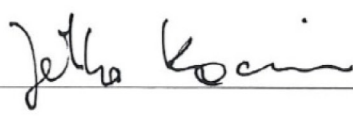


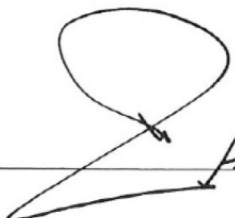
For the Portuguese Republic :
Pour la République portugaise :

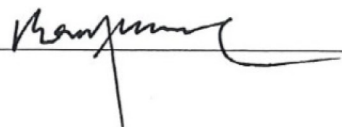


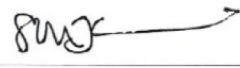
For Romania : 
Pour la Roumanie :

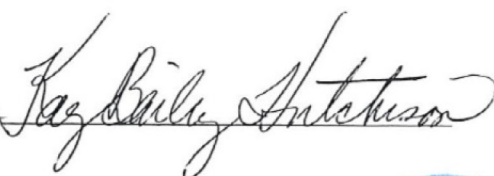
For the Slovak Republic : 
Pour la République slovaque :

For the Republic of Slovenia : 
Pour la République de Slovénie :

For the Kingdom of Spain : 
Pour le Royaume d'Espagne : A.R.

For the Republic of Turkey : 
Pour la République de la Turquie :

For the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland : 
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord :

For the United States of America : 
Pour les États-Unis d'Amérique :

3. člen

Za izvajanje protokola skrbita ministrstvo, pristojno za zunanje zadeve in ministrstvo, pristojno za obrambo.

4. člen

Ta zakon začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št. 007-02/19-1/16

Ljubljana, dne 12. februarja 2019

EPA 372-VIII

Državni zbor
Republike Slovenije
mag. Dejan Židan l.r.
predsednik

VSEBINA

- | | | |
|-----|---|----|
| 13. | Zakon o ratifikaciji Protokola k Severnoatlantski pogodbi o pristopu Republike Severne Makedonije (MPPMK SAP) | 57 |
|-----|---|----|

